

**ROMANA**  
**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**

**Pompa de gradina**  
**PRO-JP801**



Stimate client,

Va multumim pentru increderea in produsul nostru!

Inainte de a utiliza produsul pentru prima data, va rugam sa va asigurati ca cititi aceste instructiuni de operare! Aici veti gasi informatii despre modul de utilizare a produsului in conditii de siguranta pentru a asigura durata sa indelungata de viata. Ar trebui sa acordati atentie tuturor instructiunilor de siguranta din acest document!

## Inainte de a incepe ...

### Utilizarea conform destinatiei

Atunci cand este utilizat conform destinatiei, acest aparat corespunde stadiului tehnicii, precum si cerintelor actuale de siguranta in momentul introducerii sale.

Forma semi-stationara si stationara a aparatului este proiectata pentru transportul apei curate in zona casei si a gradinii: pentru stropire si udare, ca o fantana, ploaie si pompa de apa industriala.

Aparatul poate fi utilizat numai in cadrul restrictiilor de performanta permise (► Date tehnice).

Acesta nu poate fi utilizat pentru a furniza apa potabila sau pentru a transporta produse alimentare.

Materialele sau substantele explozive, inflamabile sau agresive, care sunt periculoase pentru sanatate si materiile fecale nu pot fi transportate.

Dispozitivul nu este adecvat pentru uz comercial sau industrial.

Orice alt tip de utilizare este inadecvata. Utilizarea improprie sau modificari ale aparatului sau utilizarea unor componente care nu sunt testate si aprobate de catre producator pot duce la deteriorari neprevazute!

Orice utilizare care se abate de la destinatia avuta in vedere si nu este inclusa in aceste instructiuni este considerata utilizare neautorizata si scuteste producatorul de raspunderea legala a acestuia.

### Care sunt semnificatiile simbolurilor utilizate?

Anunturile si informatiile privind pericolele sunt marcate in mod clar pe parcursul acestor instructiuni de utilizare. Sunt utilizate urmatoarele simboluri:



#### Tipul si sursa pericolului!

Nerespectarea acestui anunt de pericol poate provoca vatamari fizice sau moartea.



#### Tipul si sursa pericolului!

Acest anunt de pericol avertizeaza cu privire la deteriorarea masinii, a mediului sau a altor proprietati.



#### Nota:

Acest simbol semnifica informatii care v-ar putea ajuta sa ajungeti la o mai buna intelegere a proceselor implicate.

## Pentru siguranta dvs.

### Instructiuni generale de siguranta

- Pentru a opera acest aparat in conditii de siguranta, utilizatorul trebuie sa fi citit si inteles aceste instructiuni de utilizare inainte de utilizarea aparatului pentru prima data.
- Respectati toate instructiunile de siguranta! Imposibilitatea de a face acest lucru va poate provoca daune dvs. si celorlalti.
- Pastrati toate instructiunile de utilizare si instructiunile de siguranta pentru consultari ulterioare.
- In cazul in care vindeti sau oferiti aparatul, trebuie, de asemenea, sa predati aceste instructiuni de utilizare.
- Aparatul trebuie utilizat numai atunci cand acesta functioneaza in mod corespunzator. In cazul in care aparatul sau o piesa a aparatului este defecta, reparati-l la un specialist.
- Nu folositi niciodata aparatul intr-o camera in care exista pericol de explozie sau in apropierea

lichidelor sau gazelor inflamabile.

- Asigurați-vă întotdeauna ca un aparat care a fost oprit nu poate fi repornit în mod neintenționat.
- Nu utilizați aparate cu un comutator pornit/oprit, care nu funcționează corect.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor! Nu lăsați aparatul în calea copiilor și a altor persoane neautorizate.
- Nu supraîncarcați aparatul. Nu folosiți aparatul în scopuri pentru care acesta nu este destinat.
- Utilizați-l cu precauție și numai atunci când vă simțiți bine: Dacă sunteți obosit, bolnav, dacă ați consumat alcool, medicamente sau droguri ilegale, nu utilizați aparatul, deoarece nu sunteți în condiția de a-l putea utiliza în condiții de siguranță.
- Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și/sau cunoștințe despre produs cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la modul de utilizare al produsului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Asigurați-vă ca copiii nu se pot juca cu aparatul.
- Respectați întotdeauna toate reglementările aplicabile interne și internaționale, de siguranță, de sănătate și de lucru.

### **Siguranța electrică**

- Aparatul poate fi conectat numai la o priză care este corect instalată și cu împământare.
- Siguranța trebuie să fie un întreruptor cu curent rezidual cu un curent rezidual măsurat de cel mult 30 mA.
- Asigurați-vă ca sursa de alimentare corespunde cu specificațiile de conectare ale aparatului înainte de a-l conecta.
- Aparatul poate fi utilizat numai în limitele specificate pentru tensiune și putere (vezi placuta de tip).
- Nu atingeți stecherul cu mâinile ude! Nu trageți de cablu atunci când scoateți stecherul din priză.
- Nu îndoiți, nu zdrobiți, nu trageți sau nu treceți peste cablul de alimentare, protejați-l de margini ascuțite, ulei și căldură.
- Nu ridicați aparatul cu ajutorul cablului sau nu utilizați cablul pentru alte scopuri decât cele destinate.
- Verificați stecherul și cablul înainte de fiecare utilizare.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, scoateți imediat stecherul. Nu folosiți niciodată aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.
- În cazul în care aparatul nu este utilizat asigurați-vă ca stecherul este scos.
- Asigurați-vă ca aparatul este oprit înainte de conectarea cablului de alimentare.
- Asigurați-vă ca aparatul este oprit înainte de a-l scoate din priză.
- Deconectați sursa de alimentare înainte de a transporta dispozitivul.

### **Întreținerea**

- Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere la aparat, scoateți stecherul din priză.
- Pot fi efectuate numai acele activități de întreținere și de eliminare a defecțiunilor descrise aici. Orice alte sarcini trebuie să fie efectuate de către un specialist.
- Utilizați numai piese de schimb originale. Numai aceste piese de schimb sunt proiectate și potrivite pentru aparat. Alte piese de schimb nu vor duce doar la invalidarea garanției, ci acestea pot, de asemenea, să vă pună în pericol pe dvs. și mediul.

### **Instrucțiuni de siguranță specifice aparatului**

- Nu țineți aparatul în ploaie. Nu utilizați aparatul într-un mediu umed.
- Nu utilizați aparatul în zonele în care există pericol de explozie sau în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile!
- Nu îndreptați jetul de apă direct spre aparat sau alte componente electrice! Pericol de moarte din cauza socului electric!

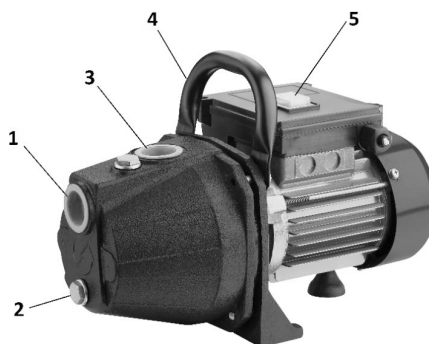
- Asezati cablul prelungitor in asa fel incat sa nu poata ajunge in lichidul care este transportat.
- Nu instalati si nu porniti unitatea atunci cand exista oameni sau animale in mediul unde urmeaza sa fie transportata apa (ex. piscina) sau care pot sa intre in contact cu acesta.
- Nu lasati aparatul nesupravegheat. In cazul in care plecati pentru orice perioada de timp, deconectati.
- Ca regula generala, reparatiile trebuie sa fie efectuate numai de catre un electrician. In cazul in care reparatiile sunt efectuate in mod necorespunzator, exista pericolul ca lichidul sa patrunda la componentele electronice ale aparatului.
- Simbolurile aplicate pe instrumentele dvs. nu pot fi indepartate sau acoperite. Informatiile privind aparatul care nu mai sunt lizibile trebuie sa fie inlocuite imediat.



Cititi si respectati instructiunile de utilizare inainte de punerea in functiune.

### Aparatul dvs. pe scurt

1. Admisie
2. Dop de scurgere a apei
3. Iesire apa
4. Maner
5. Comutatorul pornit-oprit



### Despachetare si punere in functiune

#### Configurare

- Aparatul trebuie sa fie asezat pe o suprafata orizontala, dreapta care sa fie suficient de capabila sa sustina greutatea totala a aparatului, atunci cand este umplut cu apa.
- Pentru a preveni vibratiile, aparatul trebuie asezat pe o baza elastica [suport] (ex: un covor de cauciuc).
- Pentru utilizare stationara, aparatul poate fi insurubat ferm de baza cu 4 suruburi.
- Atunci cand se utilizeaza la iazuri de gradina si piscine, aparatul trebuie sa fie configurat astfel incat sa fie protejat impotriva revarsarilor si protejat impotriva caderii in apa. Trebuie respectate cerintele legale suplimentare.
- Locatia de instalare trebuie sa fie bine ventilata si protejata de efectele vremii.
- Atunci cand functioneaza in interior trebuie sa va asigurati ca exista un canal de scurgere in podea sau un mecanism de prevenire a scurgerilor.
- Inainte de a-l porni, verificati furtunul de absorbtie pentru a va asigura ca acesta este sigilat. Bulele de aer din furtunul de absorbtie reprezinta un indiciu ca pot exista scurgeri si pot duce la defectarea aparatului!

#### Conectati tubulatura de absorbtie



##### Pericol de deteriorare a aparatului!

Tubulatura de absorbtie trebuie sa fie instalata in asa fel incat sa nu exercite nicio forta mecanica sau tensiune asupra pompei.

In cazul in care mediul de transport este contaminat, trebuie utilizat un filtru de absorbtie pentru a proteja pompa de nisip si murdarie.

**Nota:**

Se recomanda o supapa de control, astfel incat apa sa nu scape atunci cand pompa este oprita.

- Toate conexiunile trebuie sigilate cu canepa si pasta groasa (Fermit) sau banda de etansare cu filet (ex: banda de teflon); scurgerile determina evacuarea aerului si reduc sau impiedica evacuarea apei.
- Trebuie utilizata canepa in cazul filetelor de teava din metal; filetul sintetic trebuie sa fie sigilat cu banda de etansare cu filet.
- Toate componentele tubulaturii de absorbtie trebuie sa fie instalate profesional.
- Tubulatura de absorbtie trebuie sa aiba un diametru interior de cel putin 25 mm; aceasta trebuie sa fie rezistenta la rasuciri si adecvata pentru utilizare in vid.
- Tubulatura de absorbtie trebuie sa fie cat mai scurta posibil, deoarece capacitatea de transport descreste pe masura ce lungimea tubulaturii creste.
- Tubulatura de absorbtie trebuie sa urce constant spre pompa pentru a preveni pungile de aer.
- Trebuie sa fie asigurata o alimentare cu apa suficienta; capatul tubulaturii de absorbtie trebuie sa fie intotdeauna in apa.

**Conectarea tubulaturii de presiune****Pericol de deteriorare a aparatului!**

Atentie! Tubulatura de absorbtie trebuie sa fie instalata astfel incat sa nu exercite nicio forta mecanica sau tensiune asupra pompei.

- Toate conexiunile trebuie sigilate cu canepa si pasta groasa (Fermit) sau banda de etansare cu filet (ex: banda de teflon); scurgerile determina evacuarea aerului si reduc sau impiedica evacuarea apei.
- Trebuie utilizata canepa in cazul filetelor de teava din metal; filetul sintetic trebuie sa fie sigilat cu banda de etansare cu filet.
- Toate componentele tubulaturii de presiune trebuie sa fie rezistente la compresie.
- Toate componentele tubulaturii de presiune trebuie sa fie instalate profesional.



Pericol!

**Pericol de accidentare!**

In cazul in care componentele nu sunt rezistente la compresie sau in cazul in care acestea sunt instalate in mod necorespunzator, tubulatura de presiune ar putea exploda in timpul functionarii. Pericol de accidentare din cauza lichidului care tasneste afara!

**Nota:**

Aparatul poate fi utilizat numai pentru alimentarea industrială cu apă, ex.: de la toalete, mașini de spălat, etc.  
Acesta nu poate fi utilizat pentru alimentarea cu apă potabilă.

## Conexiune electrica



### **Pericol de moarte din cauza socului electric!**

Nu utilizati aparatul in mediu umed!

Aparatul poate fi utilizat doar in urmatoarele conditii:

- Aparatul poate fi conectat numai la prize cu contacte de protectie care au fost instalate profesional, cu impamantare si inspectate.
- Tensiunea de alimentare a prizei si siguranta de protectie trebuie sa respecte datele tehnice.
- Atunci cand se opereaza in bazine de inot, iazuri de gradina si alte locuri similare, aparatul trebuie sa fie prevazut cu un curent rezidual de cel mult 30 mA prin intermediul unui dispozitiv de protectie actionat cu curent rezidual.
- Atunci cand se opereaza afara, conexiunile electrice trebuie sa fie rezistente la stropi; nu trebuie sa se afle in apa.
- Cablurile de alimentare trebuie sa aiba suficienta sarma in sectiunea transversala; tambururile pentru cabluri trebuie sa fie desfacute complet.

## Operare

### Umplere si admisie [absorbție]



### **Pericol de deteriorare a aparatului!**

Pompa trebuie sa fie umpluta cu apa dupa fiecare conexiune noua sau in cazul pierderii de apa sau admisiei de aer. Utilizarea extinsa fara a umple din nou cu apa (utilizare nesupravegheata pe uscat) va distruge pompa!

1. Desurubati carcasa filtrului si scoateti cartusul filtrului.
2. Umpleti complet cu apa.
3. Insurubati la loc carcasa filtrului. Asigurati-va ca garnitura este la locul ei.
4. Daca doriti ca scurtati perioada de admisie, umpleti si tubulatura de absorbție. (posibil numai cu supapa de inchidere)
5. Deschideti tubulatura de presiune (porniti stutul sau duza de apa), astfel incat aerul sa poata iesi in timpul admisiei.
6. Porniti aparatul.
7. Atunci cand apa curge uniform, opriti aparatul.



### **Nota:**

Va recomandam sa instalati o supapa de control intre pompa si tubulatura de absorbție, astfel incat coloana de apa sa ramana in tubulatura de absorbție.

Va recomandam sa utilizati un filtru de absorbție pentru o mai buna performanta de absorbție.

## Operare

Pompa si tubulatura de absorbtie trebuie sa fie conectate si umplute.

1. Conectati stecherul la priza.
2. Deschideti tubulatura de presiune (porniti stutul sau duza de apa).
3. Porniti pompa de la comutatorul pornit-oprit.
4. Verificati pentru a fi siguri ca apa iese.

Daca motorul nu porneste sau pompa nu acumuleaza presiune sau in cazul in care apar defectiuni similare, opriti aparatul si incercati sa remediatii eroarea (► Defectiuni si masuri de remediere).



Pericol!

### Pericol de moarte din cauza socului electric!

Nu lasati pompa sa functioneze fara apa, in caz contrar, aceasta se poate supraincalzi si deteriora.

## Intretinerea



Pericol!

### Pericol de moarte din cauza socului electric!

Decuplati cablul de alimentare inainte de a efectua orice lucrare la aparat.



Pericol

### Risc de accidentare!

Asigurati-va ca aparatul si accesoriile conectate sunt depresurizate inainte de a efectua orice lucrare la aparat.



Atentie!

### Risc de deteriorare a aparatului!

Toate garniturile trebuie sa fie reinnoite dupa fiecare demontare a componentelor.

## Curatarea filtrului (pentru pompa cu filtru)

In functie de contaminarea apei, filtrul trebuie curatat regulat.

## Depozitare

In cazul in care exista de pericol de inghet, demontati aparatul si accesoriile, curatati-le si pastrati-le intr-un loc ferit de inghet.



Atentie!

### Risc de deteriorare a aparatului!

Inghetul va deteriora aparatul si accesoriile, deoarece acestea contin intotdeauna apa!

## Demontare si depozitare

1. Opriti aparatul, scoateti stecherul din priza.
2. Deschideti tubulatura de presiune (porniti stutul sau duza de apa), permiteti apei sa curga in intregime afara.
3. Goliti complet pompa prin desurubarea busonului de golire a apei (2).
4. Demontati tubulatura de absorbtie si de presiune a aparatului.
5. Pastrati aparatul intr-o camera ferita de inghet (cel putin 5 °C).

**Defectiuni si masuri de remediere**  
**Atunci cand ceva nu functioneaza...**



**Pericol!**

**Pericol de accidentare!**

Reparatiile efectuate in mod necorespunzator pot face ca aparatul sa nu functioneze in conditii de siguranta. Acestea va pun in pericol pe dvs. si mediul.

In multe cazuri, mici defecte pot duce la o functionare defectuoasa. De obicei va veti putea ocupa chiar dvs. de acestea. Va rugam sa consultati tabelul de mai jos, inainte de a contacta magazinul dvs. local. Acest lucru va poate economisi mult efort si destul de des bani.

Eroare/Defectiune	Cauza	Remediere
Pompa nu functioneaza.	Nicio sursa de alimentare?	Verificati cablul, stecherul si siguranta.
	Motorul se supraincalzeste din cauza temperaturii ridicate a lichidului?	Eliminati cauza de supraincalzire. (temperatura maxima a lichidului 35°C)
	Motorul se supraincalzeste din cauza fantei de ventilatie etanse?	
	Comutatorul de curent rezidual de protectie (comutatorul FI) activat?	Porniti comutatorul FI. Daca se intampla din nou, contactati partenerul de service electric.
	Motor defect?	Contactati magazinul dvs. local.
Rata de livrare este prea mica. Nu este suficienta presiune.	Lipsa apa?	Asigurati-va ca exista suficienta apa.
	Tubulatura de absorbtie nu este sigilata?	Sigilati tubulatura de absorbtie, conexiunile insurubate.
Rata de livrare este prea mica. Nu este suficienta presiune.	Inaltimea de absorbtie prea mare?	Respectati inaltimea maxima de absorbtie (► Date tehnice).  Inaltimea de absorbtie trebuie sa fie dedusa din inaltimea de transmitere.
	Filtru blocat sau murdar?	Curatati sau inlocuiti filtrul.
	Supapa de control blocata?	Curatati sau inlocuiti supapa.
	Scurgere de apa intre motor si pompa, etansarea arborelui nu este etansa?	Contactati unitatea service.
	Pompa este blocata sau defecta?	Curatati pompa cu apa curata si indepartati cauza contaminarii.

	Aer in pompa sau tubulatura de absorbtie?	Umpleti carcasa pompei cu apa. Pentru tubulatura de absorbtie cu supapa de control, umpleti tubulatura de absorbtie cu apa.
	Conditie de aspiratie schimbata in conducta	Verificati arcul si calitatea apei
	Tubulatura de aspiratie aspira pe sol?	Scurtati sau fixati tubulatura de absorbtie. Utilizati ecranul de filtrare cu supapa de control.
Pompa nu se opreste.	Presiunea de oprire este prea mare?	Contactati unitatea service.
	Conducta de evacuare deschisa?	Etansare tub de aspiratie, strangeti conexiunile

Daca nu reusiti sa eliminati eroarea singuri, va rugam sa contactati centrul local de service. Va rugam sa retineti ca reparatiile efectuate de non-profesionisti vor anula cererea dumneavoastra de garantie si pot duce la costuri suplimentare.

## Eliminare



Eticheta indica faptul ca acest produs nu trebuie evacuat impreuna cu alte deseuri menajere, fiind valabila in toate statele UE. Pentru a impiedica posibilele prejudicii aduse mediului sau sanatatii oamenilor, datorate evacuarii necontrolate a deeurilor, reciclati-le in mod responsabil, in vederea promovarii reutilizarii sustenabile a resurselor materiale. Pentru returnarea dispozitivului utilizat de dvs., va rugam sa folositi sistemele de returnare si colectare sau sa contactati vanzatorul daca produsul a fost cumparat. Ei pot lua acest produs in scopul reciclarii ambientale sigure. Aruncarea ambalajului

Ambalajul este alcatuit din carton si mase plastice marcate corespunzator, care pot fi reciclate.

– Puneti aceste materiale la dispozitie pentru reciclare.

## Date tehnice

Model	PRO-JP801
Tensiune nominala	230 V ~ / 50 Hz
Iesire nominala	800 W
Tip de protectie	IPX4
Inaltime maxima	38 m
Nivel maxim de absorbtie	8 m
Cantitate maxima de transport	3200 l/h
Temperatura maxima a apei	35 °C
Diametrul conductei	aprox. 33 mm (1")
Marime maxima granule	<1 mm
Nivel zgomot LWA	80 dB
Lungime cablu electric	1 m

## ANEXA MANUAL INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Dante International S.A. preia deseuri de echipamente electrice si electronice (DEEE) in sistem "unul la unul" si DEEE de dimensiuni foarte mici.

Informatii privind DEEE, avand in vedere prevederile O.U.G. 195/2005 privind protectia mediului si O.U.G. 5/2015 privind deseurile de echipamente electronice:

**Cumparatorii si utilizatorii finali** vor avea in vedere urmatoarele:

1. Cumparatorii si utilizatorii finali au obligatia de a nu elimina deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate si de a colecta separat aceste DEEE.
2. Colectarea DEEE se va efectua prin serviciul public de colectare a DEEE, direct de catre Dante International S.A. si prin centre de colectare organizate de operatori economici autorizati pentru colectarea DEEE.
3. Cumparatorii si utilizatorii finali au posibilitatea de a preda DEEE in mod gratuit la punctele de colectare specificate la momentul achizitiei unui produs nou din aceeasi categorie; astfel, Dante International S.A. aplica politica de colectare a DEEE in sistem de preluare a echipamentelor unul la unul, conform legislatiei in vigoare, daca echipamentul predat este echivalent si a indeplinit aceleasi functii ca si echipamentul nou furnizat. Se pot preda DEEE echivalent la toate showroom-urile Dante International S.A..
4. Dante International S.A. asigura colectarea DEEE de dimensiuni foarte mici, in timpul programului de lucru, de la utilizatorii finali, cu titlu gratuit, fara obligatia acestora de a cumpara echipamente electrice si electronice (EEE) de tip echivalent, in cadrul urmatoarelor Showroom-uri Dante International S.A. situate la adresa:
  - Grant Shopping Center Soseaua Virtutii, Nr. 148, sector 6, sector 6, Bucuresti;
  - Strada Niciman 2 Complex Axa Niciman, Iasi, jud. Iasi.
5. Simbolul care indica faptul ca echipamentele electrice si electronice fac obiectul unei colectari separate reprezinta o pubea cu roti barata cu o cruce, ca in imaginea alaturata.



6. Pictograma prevazuta mai sus indica faptul ca DEEE nu trebuie amestecate cu deseurile menajere si ca ele fac obiectul unei colectari separate.
7. Cumparatorii si utilizatorii finali au obligatia de a reutiliza si/sau recicla DEEE precum si aceea de a folosi orice alte forme de valorificare a DEEE.

Potentialele efecte nocive asupra mediului si sanatatii umane ca urmare a prezentei substantelor periculoase in EEE.

**Declaratie de conformitate  
Nr. 1953/ date 2.11.2018**

Noi, **DANTE INTERNATIONAL S.A** cu sediul in Soseaua Virtutii, Nr. 148, spatiul E47, sector 6, Bucuresti, Romania inmatriculata la Registrul Comertului sub nr. J40/372/23.01.2002, cod fiscal RO14399840, in calitate de importator, declaram, asiguram si garantam pe propria raspundere ca produsul:

**Denumire comerciala: Pompa de gradina PRO-JP801**

**Marca: STEINHAUS**

nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra mediului si corespunde standardelor inscise in declaratiile de conformitate ale producatorului, respecta cerintele de protectie si este in conformitate cu urmatoarele:

Directiva 2014/30/UE

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Directiva 2014/35/UE

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-41:2003+A1+A2

EN 62233:2008

Directiva 2000/14/CE\_2005/88/CE, Anexa III

RoHS Directiva 2011/65/UE\_2015/863/UE

Produsul este marcat "CE", precum si RoHS.

Dosarul tehnic este disponibil la S.C. DANTE INTERNATIONAL S.A. adresa Swan Office Park, Windsor Building, Strada: Soseaua Bucuresti Nord, No. 15-23, cod postal: 077190, Voluntari, Ilfov, Romania



Dante International SA